



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2021

En la trapla da las mammas

Cadruvi, Viola Nesa

Abstract: Savens vegn gea ditg ch'il problem tar la repartiziun da las lavurs dal perchasa e da l'educaziun dals uffants na sajan gnanca ils umens, mabain las dunnas che na laschian betg far lur umens, perquai ch'ellas crajan ch'els na sajan betg abels. Quai vegn lura numnà la trapla da las mammas. Sch'ina tala trapla exista, èsi cler danunder ch'ella deriva: sche mattas vegnan da pitschen ensi sensibilisads per tgirar pops e ston gidar la mamma en il perchasa, fertant ch'ils mats na ston betg gidar u ston mo surpigliar «lavurs dad umens» sco purtar or il rument u liar las gasettas, enstagl da midar il pez dal frar pitschen, lura ha quai natiralmain consequenzas ...

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich
ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-211000>
Newspaper Article
Published Version

Originally published at:

Cadruvi, Viola Nesa. En la trapla da las mammas. In: La Quotidiana, 27 September 2021, 16.

CONVIVENZA

En la trapla da las mammas

VIOLA CADRUVI

Jau sun atgnamain da l'avis che jau e mes partenari avain fin ussa parti si nossas incumbensas genituralas a moda eguala. El è persvadi ch'el fetschia dapli en il perchasa ed jau sun persvadida ch'jau fetschia dapli. El è persvadi ch'el educheschia meglier nossa pitschna, jau sun persvadi-da ch'jau educheschia meglier ella. E sche quai n'è betg la cumprova che nus faschain tuttina bler ed essan tuttina buns, lura na sai jau era betg ...

Savens vegn gea ditg ch'il problem tar la repartiziun da las lavurs dal perchasa e da l'educaziun dals uffants na sajan gnanc ils umens, mabain las dunnas che na laschian betg far lur umens, perquai ch'ellas crajan ch'els na sajan betg abels. Quai vegn lura numnà la trapla da las mammas. Sch'ina tala trapla exista, èsi cler danunder ch'ella deriva: Sche mattas vegnan da pitschen ensi sensibilisads per tgirar pops e ston gidar la mamma en il perchasa, fer-tant ch'ils mats na ston betg gidar u ston mo surpigliar «lavurs dad umens» sco purtar or il rument u liar las gasettas, enstagl da midar il pe-z dal frar pitschen, lura ha quai natiralmain consequenzas...

Basta. Jau n'hai – per fortuna u per sventira,



qua datti differents avis – betg giudi ina tala educaziun. Quai ch'jau poss ma regurdar era schubregiar, la-var resti u far cun il tschitschapulvra adina in horror per mia mamma. Nus avain adina gi in agid da schubregiar. Questa tenuta è pas-sada da mamma a figlia ed uschia na sun jau mai vegnida en tentaziun da vulair mussar a mes char co ch'ins sto pender si soccas sin la corda da laschiva (jau met tut en il tumbler) u co ch'ins ha da midar il pez a nossa poppina (de facto aveva el sco aug e padrin gia dapli experientscha en quest metier che jau).

Da curt è questa repartiziun eguala dement vegnida messa a la prova. Nossa figlia ha stuè ir a l'ospital per tschintg dis. Adina in genitur ha dastgà star sur notg. Nus avain decidì d'ans barattar. Emprim jau, lura el. L'entschatta èsi spert i meglier cun ella, ma

lura, durant la segunda notg, cura che mes char era là, steva ella tuttenina puspè mender.

Jau m'hai fatg reproschas e reproschas, era sche las medias avevan declerà che quai saja il decurs normal da la malsogna. Forsa ch'el-la avess duvrà constanza? Forsa ch'ella avess bavi meglier u durmì pli stagn, sch'jau fiss stada là? Cura che mes ami è vegnì a l'ospital per star cun nossa figlia la quarta notg, hai jau fatg zacras cun el, perquai ch'jau vuleva star anc ina notg tar ella. Ma nagina schanza. Mes char n'ha gnanca laschè cumenzar in raschienen. El era vidlonder e punct. Ed jau sun ida.

Ed il proxim di ha ella dastgà vegnir a chasa. Po esser che las dunnas stuessan mintgant esser pli luccas cun surlaschar incumbensas, ma anc pli impur-tant èsi ch'ils umens veglian era quai ed insistian sin lur dretgs e duairs. En situa-ziuns extremas, cura ch'i va per tgirar l'uffant a l'ospital, ma era en il mintgadi cun midar pezs u lavar soccas.

Viola Cadruvi ha studegià germanistica, istorgia e rumantsch a l'Universitad da Turitg. Mintgant lavura ella vi da sia dissertaziun e mintgant sco scolasta, ma bunamain adina scriva ella.

La convivenza da las culturas e da las linguas en il Grischun – quai è il tema da la rubrica «convivenza». Ella cumpara mintga glindesdi en las gasettas La Quotidiana e Südostschweiz.



FOTO JAKOB MENOLFI

Il foto-termin – las cornas da capricorn

La FMR ha mussà quests dis ti-pics sujets da fotografias media-las. En quel connex na dastga betg mancar il capricorn grischun. Sche instituziuns en il Grischun surdattan in bel regal ubain in premi ad insargi, lura datti – gea exact! – in capricorn. U silmain las cornas ch'èn resta-das dad in capricorn 10+. La vic-tura dal Maraton dal skis engi-dinai survegn cornas capricorn enstagl dad in pocal. Ed era ils presidents u las presidentas dal Cussegl grond survegnan da la regenza grischuna per regla in capricorn, sco Hans Telli da Trin, l'onn 2003 (fotografia). Ins po sa dumandar: Quantas cornas da capricorn èn atgna-main magasinadas en ils tscha-lers da la Chasa Grischa a Cui-ra? Èn quellas era vegnidas transportadas en il nov center d'administraziun «Sinergia»? La redacziun da la FMR resta en mintga cas vidlonder! (fmr/dat)

IL TIP

La vita dad Ötzi

DAVID TRUTTMANN/FMR

Igl è stà ils 19 da settember 1991 – damai avant detg exact 30 onns – ch'in pèr da Nürnberg (D) ha fatg ina spassegiada sin il Tisen-joch, en il territori da cunfin tran-ter l'Italia e l'Austria. Sin quella tu-ra han ils dus turists ed alpinists fatg ina scuverta sensaziunala: Els han chattà ina mumia preistori-ca ch'il glatscher da Similaun ha dà liber. Oz enconuschan tuttas e tuts quella mumia cun ses surnum «Ötzi» – chattà avant trenta onns.

E cun quella scuverta è ida li-bra la babilonia! La mumia è vegnida analisada e perscruta-da da rudent. Perfin il cuntegn da ses magun è vegnì examinà. Igl ha dà disptas giuridicas tranter l'Au-stria e l'Italia, sche Ötzi era mort da questa u da l'autra vart dal cun-fin. Scienziads e scienziadas han debattà co e pertge che Ötzi pu-



dess esser mort quella giada sin 3208 m s.m. Ins po dir: Ötzi ha dà da discurrer bravamain, sche-bain che «l'um or dal glatsch» è mort avant 5000 onns.

Da sa regurdar ch'igl èn ussa passads 30 onns dapi quella scuverta n'è anc nagin tip per lec-turas e lecturs. Il tip è numnada-main quel da visitar il «Archeo-Parc» en il Schnalstal, ina da las vals las pli alpinas dal Tirol dal

Sid. En il Schnalstal n'è betg da vesair l'Ötzi. Sia mumia è num-nadamain exponida en il Mu-seum archeologic dal Tirol dal Sid a Bulsaun. Na, il Schnalstal ha in-stallà in pau in auter museum en onur da la famosa mumia. La fin dals quints è quai gea la val la pli manaivla dal lieu da la scuverta.

I «ArcheoParc» documentescha pass a pass la chattada dad Ötzi, intermediëscha en moda detaglia-da e palpabla la vita da quel. Ed il museum dat era ina survista da tut las discussiuns scientificas en-tern la mumia. Ditg curt: i vegn mussà co la vita alpina da noss perdavants pudess esser stada. E tgi sa, forsà discurreva Ötzi gea perfin ina spezia da rumantsch? Forsa perfin jauer?

Di per di dat ina redactura u in redac-tur da la FMR in tip a lecturas e lec-turs, senza garanzia che quel tip pla-schia lura a tuts.

«L'utuon es bainschi gnü s-chür e s-chür.

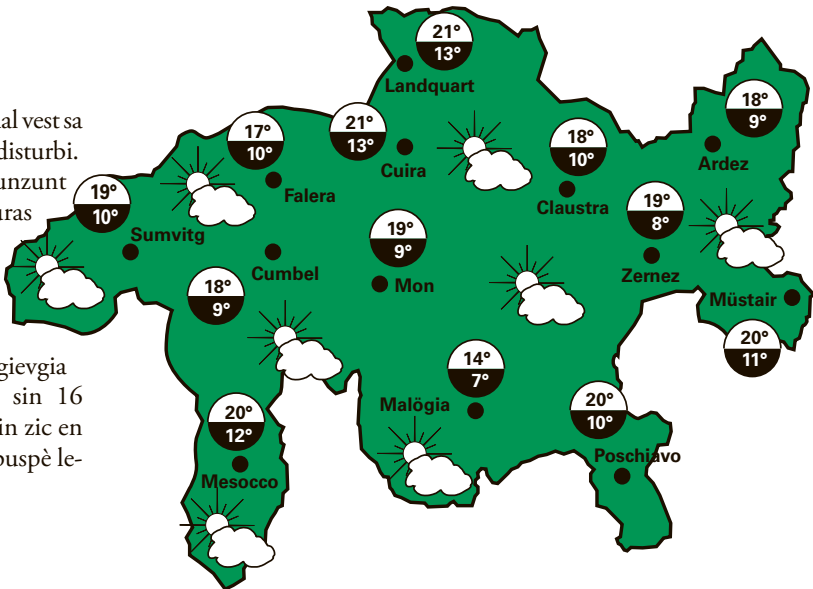
Ma el ha portà cun sai ün fasch da stailas, chandailas per sün mia scrivania.»

«Nuschella» da Jacques Guidon

AURA

Betg uschè mal

Situaziun generala: Nà dal vest sa vischina in nov pitschen disturbi. Oz: Igl è pulit sulegliv, cunzunt en las Alps. Temperaturas enturn 21 grads. Prognosa: Damaun, mardi, dominescha il sulegl, cunzunt en l'En-giadina. Mesemna e gievgia tschessa la temperatura sin 16 grads ed i pudess plover in zic en l'ost. Vers la fin d'emna puspè le-vet pli chaud e sulegliv.



CARICATURA LINUS FLEPP